

DIRECCIÓN RELACIONES
INTERNACIONALES
Lord Cochranne 1070
rri@ulagos.cl - http://rri.ulagos.cl
Teléfono (64) 333501

ULAGOS INTERNATIONAL
Beyond our borders...

3897
DECRETO UNIVERSITARIO N°
Osorno, 11 DIC. 2013

REF.: APRUEBA CONVENIO ESPECIFICO ERASMUS SEVILLA -
ESPAÑA.

Con esta fecha, la Rectoría de la Universidad de Los Lagos, ha expedido el siguiente Decreto:


VISTOS:


1. LEY 19.238 de 30 de agosto de 1993.
2. D.F.L. N° 1 de 5 de agosto de 1994, MINEDUC.
3. D.S. N° 496 de 13 de Septiembre 2013, MINEDUC.
4. D.U. N° 1985 del 17 de junio de 2011, aprueba procedimiento para suscripción de Convenios y Visitas Extranjeras.

DECRETO:

1. APRUÉBASE, Convenio Específico Erasmus Sevilla, suscrito entre la UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE y la UNIVERSIDAD DE SEVILLA, ESPAÑA.
2. Será parte integrante del presente Decreto el Convenio Específico que se adjunta.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE,


* ARTURO CASTRO WINKLER
CONTRALOR
JEC/mcn


** OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ
RECTOR

DISTRIBUCIÓN:

- Rectoría
- Contraloría Interna
- Dirección Jurídica
- Dirección de Relaciones Internacionales
- Oficina de Partes



International Mobility Programme



– Mobility for learners and staff –
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional agreement 2014-2020 between programme countries

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of this agreement.

Information about higher education institutions

Name of the institution	Acronym	Contact details	Website
UNIVERSIDAD DE SEVILLA	E SEVILLA01	Erasmus Office: -Administrative contact: Tel: 34 954551051 Fax: 34 954556886 -Mail-address: relint2@us.es INSTITUTIONAL COORDINATOR ENRIQUE LÓPEZ LARA -Avda. Ciudad Jardín, 20-22 41005 Sevilla	www.internacional.us.es
'UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS' (2398)	'ULAGOS	Erasmus Office: Administrative contact: Tel: 56 064 2333510 rrii@ulagos.cl DIRECTOR OF INTERNATIONAL RELATIONS JULIO E. CRESPO Cochrane 1070 Osorno, Chile	www.rrii.ulagos.cl


Dirección
RR. II - ULagos

A. Mobility numbers per academic year

FROM	TO	ISCED: Area name	Course ^a	Cycle	Number of student	Months per student
E SEVILLA01	ULAGOS	142: Education science	Grado en Pedagogía	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	142: Education science	Grado en Pedagogía	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	223: Mother tongue	Grado en Filología Hispánica	1º	1	4
E SEVILLA01	ULAGOS	223: Mother tongue	Grado en Filología Hispánica	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	34: Business and administration	Grado en Administración y Dirección de Empresas	1º	2	6
E SEVILLA01	ULAGOS	34: Business and administration	Grado en Administración y Dirección de Empresas	1º	2	6
E SEVILLA01	ULAGOS	342: Marketing and advertising	Grado en Publicidad y Relaciones Públicas	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	342: Marketing and advertising	Grado en Publicidad y Relaciones Públicas	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	343: Finance, banking, insurance	Grado en Finanzas y Contabilidad	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	343: Finance, banking, insurance	Grado en Finanzas y Contabilidad	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	38: Law	Grado en Gestión y Administración Pública	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	38: Law	Grado en Gestión y Administración Pública	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	4: Science, Mathematics and Computing	Grado en Matemáticas	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	4: Science, Mathematics and Computing	Grado en Matemáticas	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	421: Biology and biochemistry	Grado en Biología	1º	1	4
E SEVILLA01	ULAGOS	421: Biology and biochemistry	Grado en Biología	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	421: Biology and biochemistry	Grado en Bioquímica	1º	1	4
E SEVILLA01	ULAGOS	421: Biology and biochemistry	Grado en Bioquímica	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	422: Environmental science	Grado en Geografía y Gestión del Territorio	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	422: Environmental science	Grado en Geografía y Gestión del Territorio	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Ingeniería de Computadores	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Ingeniería de Computadores	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Ingeniería del Software	1º	1	4
E SEVILLA01	ULAGOS	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Ingeniería del Software	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Tecnologías Informáticas	1º	1	4
E SEVILLA01	ULAGOS	48: Computing	Grado en Ingeniería Informática- Tecnologías Informáticas	1º	1	4
ULAGOS	E SEVILLA01	581: Architecture and town planning	Grado en Arquitectura	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	581: Architecture and town planning	Grado en Arquitectura	1º	2	4
E SEVILLA01	ULAGOS	6: Agriculture and Veterinary	Grado en Ingeniería Agrícola	1º	2	4
ULAGOS	E SEVILLA01	6: Agriculture and Veterinary	Grado en Ingeniería Agrícola	1º	2	4

*In case Isced Code Subject involves several study programmes, it should be specified which programme is included in the agreement.

If column "FROM" is marked with # means specific exchange for double degree.

FROM	TO	ISCED	Area name	Number of staff
E SEVILLA01	ULAGOS	142	Education science	1
ULAGOS	E SEVILLA01	142	Education science	1
ULAGOS	E SEVILLA01	223	Mother tongue	1
E SEVILLA01	ULAGOS	223	Mother tongue	1

2

Vº Bº
Dirección
RR. II - Ulagos

ULAGOS	E SEVILLA01	34	Business and administration	1
E SEVILLA01	ULAGOS	34	Business and administration	1
E SEVILLA01	ULAGOS	342	Marketing and advertising	1
ULAGOS	E SEVILLA01	342	Marketing and advertising	1
E SEVILLA01	ULAGOS	343	Finance, banking, insurance	1
ULAGOS	E SEVILLA01	343	Finance, banking, insurance	1
E SEVILLA01	ULAGOS	38	Law	1
ULAGOS	E SEVILLA01	38	Law	1
ULAGOS	E SEVILLA01	4	Science, Mathematics and Computing	1
E SEVILLA01	ULAGOS	4	Science, Mathematics and Computing	1
ULAGOS	E SEVILLA01	421	Biology and biochemistry	2
E SEVILLA01	ULAGOS	421	Biology and biochemistry	2
ULAGOS	E SEVILLA01	422	Environmental science	1
E SEVILLA01	ULAGOS	422	Environmental science	1
ULAGOS	E SEVILLA01	48	Computing	3
E SEVILLA01	ULAGOS	48	Computing	3
ULAGOS	E SEVILLA01	581	Architecture and town planning	1
E SEVILLA01	ULAGOS	581	Architecture and town planning	1
E SEVILLA01	ULAGOS	6	Agriculture and Veterinary	1
ULAGOS	E SEVILLA01	6	Agriculture and Veterinary	1

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution	Area Name	Language 1	Language 2	Student	Staff
ULAGOS	Mother tongue	ESPAÑOL		A2	B2
E SEVILLA01	Mother tongue	ESPAÑOL		B2	B2
E SEVILLA01	Mother tongue	ESPAÑOL		A2	B2
ULAGOS	Mother tongue	ESPAÑOL		B2	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution.

D. Additional requirements

E. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution	Autumn term	Spring term
E SEVILLA01 Academic Calendar: http://www.us.es/estudios/calendario/index.html The universities whose academic year is from January to December (calendar year), exchanges can only be made in the semester from February to July 2015.	DEADLINE FOR APPLICATION: 30 TH JUNE	DEADLINE FOR APPLICATION: 30 TH NOVEMBER
ULAGOS Academic Calendar: First Semester (March to July); Second Semester (August to December) Course Offerings: http://admission.ulagos.cl/	DEADLINE FOR APPLICATION: 30 TH MAYO (SECOND SEMESTER)	DEADLINE FOR APPLICATION: 30 TH NOVEMBER (FIRST SEMESTER)

2. The receiving institution will send its decision within 4 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of the agreement
It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 2014 will only take effect as of 1 September 2015.

F. Information

1. Grading systems of the institutions

It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users guide. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

<http://servicio.us.es/academica/normativa-documentacion>
<http://www.us.es/downloads/acerca/normativa/normativa-examenes.pdf>

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E SEVILLA01	relint3@us.es	1
ULAGOS	movilidad.internacional@ulagos.cl	http://rrii.ulagos.cl/es/index.php http://www.extranjeria.gob.cl/contactenos/region-de-los-lagos/

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E SEVILLA01		
ULAGOS	movilidad.internacional@ulagos.cl	www.rrii.ulagos.cl




¹<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/InformacionParaExtranjeros/Paginas/VisadosDeLargaDuracion.aspx>

4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation. Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E SEVILLA01	accommodation@us.es	
ULAGOS	difusion.internacional@ulagos.cl	www.rrii.ulagos.cl

G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution	Name, function	Date	Signature
E SEVILLA01	INSTITUTIONAL COORDINATOR FOR INTERNACIONAL OFFICE DIRECTOR ENRIQUE LÓPEZ LARA Avda. Ciudad Jardín 20-22 41005 Sevilla	27/11/2013	
ULAGOS	RECTOR OSCAR GARRIDO ALVAREZ Cochrane 1046 Osorno, Chile	29/11/2013	 



VºBº
Dirección
RR. II - ULagos